

Английско-български
речник по
СЧЕТОВОДСТВО

© Лилия Георгиева, превод, 2011 г.
© Орлин Атанасов, художник, 2011 г.
© Книгоиздателска къща „Труд“, 2011 г.

ISBN 954-528-398-101-4

АНГЛИЙСКО-БЪЛГАРСКИ
речник по
СЧЕТОВОДСТВО

КНИГОИЗДАТЕЛСКА КЪЩА ТРУД, 2011

Упътване за ползване на речника

1. Общи положения

1.1. Речникът е следствие на продължителна и задълбочена работа на едно от водещите издателства в България – „Труд“, както и на широк екип от преводачи, редактори и консултанти.

1.2. Този речник е предназначен за широк кръг специалисти, студенти, преподаватели, търговци, професионални преводачи и за всички, които използват английския език.

1.3. Речникът съдържа около 10 000 ключови думи и фрази от сферата на счетоводството, финансите и икономиката, съобразено с новата лексика, навлязла през последните десетилетия. Именно чрез тази нова лексика ползващите настоящето помагало ще успеят да открият и овладеят богатия опит в конкретната област на други западни страни.

1.4. Българското издание е създадено върху основата на популярната в Европа и в цял свят серия специализирани речници на Peter Collin. Английският оригинал е достоверно възпроизведен, като към него е предложен точен превод на всяка речникова единица и за по-голяма яснота на ползващите това безценно помагало е приложен пояснителен текст към съответния термин, както и сферата му на употреба.

1.5. Към всяка една статия са включени множество ключови фрази с техния аналог на български език.

1.6. Издателят на речника си постави задачата да посочи български еквивалент, респ. еквиваленти, за всяка ключова дума или фраза. При трудно преводима лексика значението ѝ се предава по описателен начин.

1.7. Изданието е включено в добре познатата на всички поредица – Справочници 21. век. Това, което отделя тези издания от всички останали, е, че наистина са съвременни, изготвени от сериозни авторски колективи и са съобразени с всички промени в езика.

2. Ключови думи

2.1. Ключовите думи са подредени по азбучен ред и са отбелязани с **черен шрифт**.

2.2. Думи, фрази или съкращения, които са конкретно свързани с определен термин, правят препратка към основната му форма или значение. Например:

appro *вж.* APPROVAL

2.3. При всички ключови думи, които имат синоним или пряка връзка с други термини, е направена препратка, например:

account executive *n a*) ...; **б**) *вж.* ACCOUNT HANDLER

2.4. При всички ключови думи, които имат отношение към други термини, е направена допълнителна препратка, например:

systems analysis ...; *вж. също* CRITICAL PATH ANALYSIS

2.5. За по-голяма яснота на ползващите изданието авторите са си позволили на места да насочат вниманието към отделни особености в лексиката на счетоводството:

above-the-line *n* ...; *срв.* BELOW-THE-LINE

2.5. Доколкото позволява прегледността, без да се нарушава азбучният ред, ключови думи с една и съща основна част са отбелязани както следва:

accept...

* **acceptable** *a* допустим, приемлив, ...

2.6. За по-добра нагледност на ползващите речника е отбелязана и каква *част* на *речта* е даденият термин или фраза:

account executive *n*... или **acceptable** *a*...

а в случаите, когато е необходимо да се посочат различните части на речта при една и съща дума, са отбелязани по следния начин:

advert **1.** *v*...; **2.** *n*...

2.7. Формите за минало време на неправилните глаголи в английския език са сигнализиран веднага след основната форма в кръгли скоби, напр. **break** *v* (**broke, broken**)

по сходен начин са отбелязани и формите за множествено число на съществителните: **analysis** *n* (*pl. -es*)...

2.8. Словосъчетанията, поясняващи или допълващи ключовата дума, се отделят на края на статията, т.е. след всички посочени еквиваленти на ключовата дума, със знака „;“, а за да бъде спестено място, ключовата дума е заместена с „~“, напр: **absolute** *a* цялостен, пълен; ~ **advantage** абсолютно предимство.

2.9. Някои термини не могат да съществуват като отделни лексикални единици и поради тази причина нямат български еквивалент, а такъв е даден само за словосъчетанията, в които те влизат:

accredited *в съчет.* ~ **agent**

2.10. В случаите когато една дума или словосъчетание се различава в британския английски от американския английски, то е отбелязано по следния начин:

resale price maintenance *or амер.* **administered price**

3. Граматическа характеристика и начин на представяне на българските еквиваленти

3.1. Българските еквиваленти (преводи) на ключовите думи се дават без граматическа характеристика (род, множествено число, спрежение) и без знак за ударение.

3.2. Българските глаголи обикновено се дават само в несвършен вид. Предоставя се на ползвателя на речника да избере полагащата се за конкретния контекст видова форма.

3.3. Българският превод обхваща ограничен брой синоними; те се отделят със запетая. Когато българският превод обхваща няколко еквивалента с различно значение, те се отделят с малки букви и точка и запетая:

administrator *n* **a)** управител, ръководител, администратор; **б)** изпълнител

Ползвателят на речника в зависимост от контекста лесно сам ще си избере подходящия еквивалент.

3.4. В много случаи, когато приведените български еквиваленти имат повече значения и се нуждаят от доуточняване, се дават допълнителни пояснения. Те се осъществяват или с „-“ и пояснителен текст:

absorption *n* поглъщане, абсорбиране – процес на изкупуване на контролния пакет акции на една компания от друга,

а в случаите, когато има повече от едно тълкуване:

access to the market достъп до пазара **I.** законно право да продаваш на определен пазар; **II.** възможност да стигнеш до определен пазар чрез промоция и разпространение.

3.5. Чести са случаите, когато е необходимо да се разграничи едно значение от друго, да се отбелязва конкретната сфера на употреба на термина, напр.: (търг.) или (фин.) и т.н.

Съкращения

Английски

a adjective прилагателно име
adv adverb наречие
attr attributive атрибутивно
EEC European Economic Community
Европейска икономическа общност,
Общият пазар
GNP gross national product съвкупен
национален продукт
n noun съществително име
OK okay в ред; окей
OPEC Organization of Petroleum
Exporting Countries Организация на
страните, износителки на петрол,
ОПЕК
pl. plural множествено число
pref prefix представка
prep preposition предлог
s.o. someone някой/някого
sb somebody някой/някого
sth something нещо
suf suffix наставка
v verb глагол
VAT value-added tax данък добавена
стойност

Български

амер. американски
банк. банков
БВП брутен вътрешен продукт
БНТ брутен национален продукт
брит. британски

вж. виж
вкл. включително
г. година
ДДС данък добавена стойност
др. друг, -и
ЕС Европейски съюз
жарг. жаргон
икон. икономически
ист. исторически
исп. испански (език)
итал. италиански (език)
кг килограм
л литър
лат. латински
мор. морски термин, морско дело
напр. например
обикн. обикновено
ОПЕК Организация на страните, изно-
сителки на петрол
печ. печатарство
пол. политически, политика
пр. прочие
(разг.) разговорна дума
см сантиметър
срв. сравни
статист. статистика
съкр. от съкратено от
тех. техника, технически
търг. търговия, търговски
фин. финанси
фр. френски (език)
шотл. шотландски
хол. холандски
юрид. юридически

Aa

A първата буква от азбуката; **A list** списък А – списък на държатели на обикновени акции/рисков капитал; **A shares** обикновени акции с ограничени права или без право на глас; **Schedule A** Таблица/Схема А към финансов закон – прилага се за облагане на доход от недвижимо имущество; **Table A** Образец А – примерен/типов устав на акционерно дружество с ограничена отговорност, съгласно Закона за компаниите от 1985 г.

A, AA, AAA финансов рейтинг; степен на кредитен риск (за ценни книжа, банки и компании); *these bonds have a AAA rating*

AAA *вж.* AMERICAN ACCOUNTING ASSOCIATION

AAT *вж.* ASSOCIATION OF ACCOUNTING TECHNICIANS

abatement *n* намаляване; намаление; отстъпка; опрощаване (на данъци и др.); **tax** ~ данъчно намаление; данъчна отстъпка

ab initio *лат.* от самото начало

abnormal *a* неестествен, необичаен; свръхестествен; ~ **gain** свръхпечалба, изключителна печалба, неочаквано голяма печалба; ~ **loss** свръхза-

губа, неочаквано голяма загуба; ~ **return** свръхвъзвръщаемост

abort fee *n* такса за неуспешна сделка
above *a, adv* над, отгоре, горе; ~ **par** над номинала – (акция) с пазарна цена над номиналната ѝ стойност; *срв.* BELOW PAR; ~ **the line I.** фирмени приходи/разходи преди облагане с данъци, над чертата, над линията; *exceptional items are noted above the line in company accounts*; **II.** бюджетни (данъчни) приходи/ (държавни)разходи; ~ **market cost** над пазарната цена

absolute *a* безусловен, абсолютен; пълен; ~ **monopoly** пълен/абсолютен монопол; (мат.) ~ **value** абсолютна стойност

absorb *v* поглъщам; поемам, абсорбирам; обхващам; *business which has been absorbed by a competitor*; **to ~ overheads** включвам част от режийните в производствените разходи (по определен процент – absorption rate); **to ~ a surplus** поглъщам/изразходвам/потребявам излишък; **to ~ a loss by a subsidiary** поемам загубите на дъщерна компания – записвам загубите на дъщерната компания в консолидираните отчети

absorption *n a)* поглъщане – процес на изкупуване на контролния пакет акции на една компания от друга; **б)** *в съчет.* ~ **costing** остойността на изделието с включени преки/непреки разходи; ~ **rate** процент/степен на усвояване/поглъщане на режийните; *вж.* **също** OVERABSORBED, UNDERABSORBED

КОМЕНТАР: Определянето на себестойността бива два типа: 1. Метод на пряка себестойност –

abstract

разпределяне по разходни центрове на фактическите режийни разноски и 2. Метод на косвена себестойност – пропорционално разделяне на общите режийни разноски върху всяка произведена единица.

abstract *n* извадка, извлечение; резюме; откъс; *to make an abstract of the company accounts*; **copy** ~ препис извлечение

abusive tax shelter *n* способ за неправомерно връщане на данък (например неправомерно завишаване на пазарната цена на придобит имот) и др.

a/c or acc *вж.* ACCOUNT

accelerate *v* ускорявам, форсирам; съкращавам (срокове на плащане)

accelerated amortization/depreciation *n* ускорена амортизация, нелинейна амортизация (за насърчаване на инвестициите в ново оборудване, срещу данъчни облекчения). Методи за ускорена амортизация са: методът на намаляващия се остатък; методът на равномерното намаляване; методът на намаляващата се сума на числата; методът на неравномерното намаляване

acceleration *n* ускорение; ~ **clause** клауза за предсрочна изискуемост; ~ **principle** принцип на акселератора – предположение, че потребителското търсене нараства с увеличаването на инвестициите

accelerator principle *вж.* ACCELERATION PRINCIPLE

accept *v a)* приемам, акцептирам; признавам; **to ~ a bill of exchange** акцептирам менителница/трата (приемам да изплатя); **б)** приемам, одобрявам, съгласявам се с; ~

deposits привличане на депозити; ~ **ed receivable** прието вземане **acceptable** *a* приемлив, подходящ; *the offer is not ~ to the shareholders*

acceptance *n a)* I. акцептиране; акцепт; II. акцептирана менителница; **to present a bill for ~** предявявам/представям менителница/трата за акцепт; ~ **credit/financing** акцептен акредитив – банката акцептира трати, сконтира ги и на падежа извършва плащането от собствени средства, ако кредитополучателят не предостави своевременно акцептната сума; ~ **house or амер.** ~ **bank** *вж.* ACCEPTING HOUSE; **б)** получаване на заявени акции (от нова емисия); **в)** *в съчет.* ~ **of an offer** приемане на предложение/оферта; **to give an offer a conditional ~** приемам оферта при определени условия

accepting house *n* акцептна къща, акцепторна кантора (обикновено търговска банка); **A~ House Committee** Комитет на акцептните/акцепторните къщи (включва основните търговски банки в Лондон, на които Централната банка на Великобритания, т.е. Bank of England определя висок сконтов процент)

acceptor *n* акцептант; трасат, платец (физическо/юридическо лице, което, подписвайки менителница, се задължава с плащането по нея)

access *1. n* достъп; **to have ~ to sth** имам достъп до; *he has access to large amounts of venture capital*; *2. v* получавам достъп до информация; „извиквам“ компютърни данни; *she accessed the address file on the computer*

accession *n* прираст, прибавяне, увеличаване; ~ **rate** процент на увеличаване – нарастването на броя на слу-

жители, изразено в проценти, във ведомостта за определен период

accessional *a* в *счетов.* ~ **charges/cost**

допълнителни разходи – разходи, които се начисляват над покупната стойност на дадена стока, като например разходи за пакетиране, транспортни и други

accident *n* в *счетов.* ~ **insurance** застраховка „Злополука“

accommodation *n* **a)** краткосрочен заем; **б)** в *счетов.* **to reach an ~ with creditors** споразумявам се за условията за уреждане на задълженията с кредиторите; ~ **bill** приятелска/дружеска менителница

accompanying *a* приложени

account **1.** *n* **a)** сметка; счетоводна сметка; отчет, финансов отчет; **abbreviated/abridged** ~ съкратен финансов отчет, който може да се изготвя от малките предприятия, състои се от съкратен счетоводен баланс, отчет за приходите и разходите, отчет за паричните потоци и приложение; ~ **activity** движение по сметка; ~ **analysis** финансов анализ; ~ **books** счетоводни книги; **a detailed/an itemized** ~ подробна сметка/сметка по пера; **expense** ~ представителни пари/разходи; разходи за служебни цели; *he charged his hotel bill to his expense account*; ~ **format** счетоводен формат – един от двата приети начина за изготвяне на отчет; ~ **s for payments and receipts** разчети с контрагенти; ~ **s for upkeep of dependents of employees abroad** разчети за издръжка на семейства на персонала, работещ в чужбина; ~ **history** извлечение по сметка; ~ **s payable on demand** задължения, платими при поискване; ~ **s receivable/payable to**

cedant разчети със седанти; ~ **s receivable/payable** вземания/задължения, разчети в банки (сметки); ~ **s reclassified** трансформирани сметки; ~ **s with the World Bank/IMF** разчети със Световната банка/МВФ; **б)** в *счетов.* ~ **s department** финансово-счетоводен отдел; счетоводен отдел, счетоводство; ~ **form** хоризонтален балансов отчет; ~ **s manager** началник на счетоводен отдел; главен счетоводител; ~ **s payable** кредитно задължение; дължими суми; сметки за кредитни задължения; ~ **s receivable** дебиторска задължнялост; вземания, суми за получаване; сметки за дебитни вземания; **on** ~ по сметка; на изплащане/на вноски; **advance on** ~ предплата, аванс, авансово плащане; **to pay money on** ~ плащам по сметка; разплащам се на части/на вноски; **to keep the ~s** водя счетоводни книги/счетоводство; **the ~s of a business/a company's ~s** счетоводни книги на компания; счетоводни сметки/отчети на компания; **annual ~s** годишен счетоводен отчет, годишно приключване; **management ~s** управленски отчети, счетоводна информация за мотивиране на управленски решения; **period of** ~ период на (счетоводно) отчитане, отчетен период; **profit and loss** ~ (**P&L** ~) отчет за печалби и загуби/отчет за дохода/отчет за всеобхватния доход (за разлика от балансовия отчет, който отразява финансовото състояние на компанията в даден момент, отчетът за всеобхватния доход обхваща даден период, т.е. промените между началния и крайния баланс на дружеството); **в)** сметка, влог; ~ **code** *or*

accountability

~ **number** номер на сметка; ~ **hold** блокиране на сметка; ~ **inquiry** при одобряване за кредит, запитване от банка, или друга институция към банката на кредитополучателя за справка по сметка; **bank** ~ *or амер. banking* ~ банкова сметка; **building society** ~ жилищно-спестовна сметка; **savings bank** ~ спестовен влог/сметка; **to put/to deposit money in(to)** ~ слагам/депозирам пари по сметка; **to take money out/to withdraw money from** ~ тегля пари от сметка; **budget** ~ бюджетна сметка; **current** ~ /*cheque* ~ /*амер. checking* ~ текуща/разплащателна/чекова сметка; **deposit** ~ депозитна сметка, срочна сметка; **external** ~ външна сметка, сметка в чужбина; **frozen** ~ замразена/блокирана сметка (със съдебно нареждане); **joint** ~ обща/съвместна сметка, сметка на двама души; *most married people have joint accounts so that they can each take money out when they want it*; **overdrawn** ~ превишен кредит по сметка, сметка „на червено“ (на овърдрафт); **to open/close an** ~ откривам/закривам сметка; **г)** лична кредитна сметка/разплащателна сметка (в магазин, която позволява покупките да се заплатят на покъсна дата, обикн. в края на месеца); **to have an ~/a charge ~/a credit** ~ имам/задължавам кредитна сметка; **put it on my ~/charge it to my** ~ пишете го на сметката ми; **to settle an** ~ уреждам сметка, разплащам се; **to stop an** ~ блокирам сметка, преустановявам операциите по сметката (до изчистване на задълженията от страна на клиента); **д)** важен/редовен клиент; *he is one of our largest accounts*; ~ **executive** слу-

жител, който отговаря за даден клиент и е връзката между него и компанията, търговски посредник/пътник; **е)** (фондова борса) сметен/разчетен/ликвидационен период – акциите се търгуват на кредит и се заплащат в края на периода, на Лондонската фондова борса има двадесет и четири сметни периода годишно, всеки от които трае обикновено десет работни дни); ~ **day** *вж. DAY*; ~ **end** край на сметен период; *share prices rose at the end of the account or the account end*; **trading for the ~/dealing for the ~** ~ **trading** покупка/продажба на акции в сметния период (така дилърът заплаща само ценовата разлика); *амер. rolling* ~ динамична/„подвижна“ сметка, удължен разчетен период (разплащането по сделките се извършва за всяка поотделно, а не в разчетен ден); **ж)** внимание; **to take ~ of/to take into** ~ вземам под внимание/отчитам; **2. в в съчет.** **to ~ for** отчитам (се); давам сметка/отчет/обяснение

accountability *n* отчетност, подотчетност; отговорност

accountable *a* отговорен, подотчетен; ~ **to s.o. for sth** отговорен сте пред някого за нещо; ~ **document** отчетен документ; ~ **plan** отчетен план

accountancy *n* счетоводство; *he is studying accountancy/he is an accountancy student*

accountant *n а)* счетоводител; **б)** финансово-счетоводен експерт; финансов съветник; **в)** ревизор, одитор; **certified** ~ дипломиран счетоводител (член на Асоциацията на дипломираните експерт-счетоводители); заклет счетоводител; *амер. Certified Public A~ (CPA)* дипло-

миран експерт-счетоводител; заклет счетоводител; одитор; **chartered** ~ дипломиран експерт-счетоводител (член на Професионалната организация на експерт-счетоводителите); експерт-счетоводител, положил клетва; одитор; данъчен консултант/специалист; **cost** ~ калкулант/изчислител (главен счетоводител по производствените разходи); **management** ~ счетоводен анализатор, специалист по управленско счетоводство (който подготвя финансова информация за мотивиране на управленски решения); *амер.* ~'s **opinion** счетоводна оценка (заключение от одиторска проверка на счетоводни книги)

accounted for а осчетоводени

accounting *n* а) осчетоводяване; счетоводство, счетоводна отчетност; ~ **balance** счетоводни сметки; ~ **bases** счетоводни бази/изходни положения; ~ **change** счетоводна промяна; ~ **concept** *or* ~ **postulates** счетоводен принцип, счетоводно правило, принцип на осчетоводяване (те са: принцип на действащото предприятие; принцип на текущо начисляване, хронологичност на представянето; същественост); ~ **controls** счетоводен контрол; ~ **convention** счетоводна конвенция; ~ **cost** счетоводни разходи; ~ **cycle** счетоводен цикъл; ~ **date** счетоводна дата; ~ **depreciation quota** счетоводна амортизационна квота; ~ **documents** счетоводни документи; ~ **entity** счетоводна единица, счетоводен субект; контролно подразделение със самостоятелен баланс; ~ **equation** счетоводно равнение (активите са равни на пасивите плюс собствения капитал); ~ **error** сче-

водна грешка; ~ **event** счетоводно събитие; ~ **exposure** *or* ~ **risk** счетоводен риск; ~ **for cash flow** отчитане на паричния поток; ~ **for depreciations** отчитане на амортизациите; ~ **for environmental costs** отчитане на разходите за опазване на околната среда; ~ **for events occurring after the balance sheet date** отчитане на непредвидими събития, настъпили след датата на съставянето на счетоводния отчет, и на събитията, настъпили след срока на съставянето на отчета; ~ **for extraordinary items** отчитане на извънредните операции; ~ **for Government grants and Government assistance** отчитане на държавни дарения и оповестяване на държавна помощ; ~ **for grants** отчитане на финансиранията; ~ **for investments** отчитане на инвестициите; ~ **for leases** отчитане на наемните (лизинговите) договори; ~ **for production and delivery costs** отчитане на основните производствени разходи и разходите по доставките; ~ **for profit tax** отчитане на данъци върху печалбата; ~ **for research and development activities** отчитане на научната и развойната дейност; ~ **for taxes on income** отчитане на данъците върху печалбата; ~ **for the effect of changes in foreign exchange rates** отчитане влиянието на промените на валутните курсове; ~ **measurement** счетоводни мерки; ~ **methods** счетоводни методи; ~ **model** счетоводен модел; ~ **period** отчетен период; ~ **policies** счетоводни принципи/практики, счетоводна политика; ~ **practice** счетоводни практики; ~ **principles** счетоводни принципи; ~

accredited

procedures счетоводни процедури; ~ **profit** счетоводна печалба; ~ **rate of return (ARR)** счетоводна норма на печалба; ~ **ratios** счетоводни коефициенти – трите основни коефициента са за ефективност, печалба и ликвидност; ~ **records** счетоводни записвания; ~ **reports** счетоводни отчети; ~ **reference period** счетоводна година; ~ **separation** счетоводно разделяне – деконсолидиране на счетоводните баланси на холдингова структура; ~ **standards** счетоводни стандарти; *вж. също FAS, GAAP, SSAP; брит. А* ~ **Standards Board (ASB)** комитет по стандартизация (създаден през 1990 г. от британски счетоводни институции за контрол върху използваните счетоводни методи); ~ **system** счетоводна система; ~ **technician** помощник-счетоводител, недипломиран счетоводител, сметководител; ~ **unit** *вж. ACCOUNTING ENTITY*; ~ **valuation** счетоводна оценка – оценка доколко активите на една компания са отразени адекватно в баланса ѝ; **cost** ~ производствено счетоводство; определяне и анализ на разходите (за производство и пласмент); **current cost** ~ текущо производствено счетоводство; осчетоводяване по текущи цени; **financial** ~ финансово счетоводство; **management** ~ управленско счетоводство; **б) амер. вж. ACCOUNTANCY**

accredited *a* акредитиран; *амер. вж. ~ investor* официално признат инвеститор – личност, която има собствени авоари в дружеството над определена стойност; ~ **party** акредитирана страна – бенефициент по акредитив

accrediting *a* акредитиращ; ~ **party** акредитираща страна – обикновено

банката на бенефициента, която гарантира плащанията

accrete *v* увеличавам, прибавям/добавям към (особено лихви към капитал)

accretion *n* натрупване, увеличение, нарастване (на капитала чрез капитализиране на лихвите) ~ **discount** натрупана отстъпка – счетоводен запис за изравняване на счетоводната стойност на облигация и стойността на закупуване със съответната отстъпка

accrual *n a)* текущо начисляване; ~ **basis** според принципа на начисляването; ~ **s concept** принцип на текущо начисляване; **б) pl.** натрупани задължения; *вж. ACCRUED LIABILITIES*; **с)** увеличение, нарастване; натрупване; прираст; ~ **of interest** капитализиране на лихва; ~ **accounting concept or ~ method** счетоводен принцип на начисляване

accrue *v a)* извършвам текущо начисляване, начислявам текущо; ~ **d expenses** начислени разходи; ~ **d liabilities** натрупани задължения (напр. наеми, такси и др.); ~ **d income/revenue** натрупани приходи; **б)** започва да тече от; *interest accrues from the beginning of the month*; **additionally ~d provisions** доначислени провизии; ~ **d dividend** натрупан дивидент – дивидентът след последния изплатен; ~ **d interest** капитализирана лихва; ~ **provisions** начислявам провизии

acct *вж. ACCOUNT*

accumulate *v* събирам (се); увеличавам (се), натрупвам (се); ~ **d depreciation** натрупани амортизационни отчисления; амортизационен резерв; ~ **d profit** натрупана печалба, неразпределена печалба; ~ **d reserves** натрупани резерви; резерв

на компанията; ~ **d compensated absences** натрупващи се за компенсиране отпуски са онези, които се пренасят в следващия отчетен период и могат да бъдат използвани

accumulation *n* събиране; увеличаване, натрупване (на капитала); ~ **units** вид дялов тръст, при който доходът се реинвестира; *срв.* INCOME UNITS
ACH *вж.* AUTOMATED CLEARING HOUSE

achieve *v* постигам, достигам, осъществявам

acid *n* *в съчет.* ~ **test ratio** показател за платежоспособност, коефициент на текуща ликвидност; коефициент на критическа оценка, „бързо съотношение“; *вж.* QUICK RATIO, LIQUIDITY RATIO

acquire *v* придобивам; купувам; **to ~ a company** придобивам компания

acquirer *n* приобретател – човек/компания, които придобиват/купуват нещо; купувач

acquisition *n* **a)** покупка, придобивка; **б)** закупуване, придобиване; **в)** придобиване/поглъщане на компания; ~ **accounting** *or* *амер.* **purchase** ~ консолидиран отчет; ~ **cost** цена на придобиване; ~ **date** дата на придобиване – датата, на която придобиваният ефективно получава контрол над придобивания

across-the-board *a* повсеместен, всеобхватен, общовалиден; **an ~ price increase** повсеместно покачване на цените

ACT *вж.* ADVANCE CORPORATION TAX

act **1.** *n* **a)** законодателен акт, закон; *брум.* **Companies A** ~ Закон за компаниите; Търговски закон; **Finance A** ~ Закон за държавния бюджет; *брум.* **Financial Services A** ~ Закон

за финансовите услуги/финансово обслужване – регламентира финансовите услуги за населението; **б)** *в съчет.* ~ **of God** природно/стихийно бедствие; форсмажорно обстоятелство (обикновено няма застрахователно покритие); **2.** *v* **a)** действвам, върша; извършвам; работа; **to ~ for s.o.** работа за някого; **to ~ on s.o.'s behalf** работа от името на някого; **to ~ as insolvency practitioner** разпореждам се с делата на неплатежоспособна компания; **б)** действвам; действвам по инструкция/нареждане/разпореждане на; **to ~ on a letter** действвам съгласно писмени указания; **to ~ in concert** действвам съвместно с, действвам еднородно (за придобиване на компания чрез измама); *вж.* **също** CONCERT PARTY

acting in good faith *n* добросъвестен приобретател

actions of repeal *n* отменителни искове

active *a* активен, деен; действащ; оживен; лихвоносен; ~ **account** активна/действаща (депозитна) сметка; ~ **capital** активен капитал; ~ **demand** завишено търсене; ~ **partner** активен/действащ съдружник, съдружник с право на глас (работи в компанията)

activity *n* активност, дейност; оживление; ~ **chart** оперативен план, план за действие; **monthly ~ report** месечен отчет за дейността/извършената работа; **ordinary** ~ рутинна дейност; предмет на дейност

actual **1.** *a* действителен, реален, истински, точен; ~ **capital** действителен капитал; ~ **cash value (ACV)** действителна стойност; ~ **price** действителна/актуална цена, цена за